

**CORRIGÉ NATIONAL HARMONISÉ**

SESSION : Juin 2025

EXAMEN : BEPC

MATIÈRE : ESPAGNOL

SÉRIE (S)/SPECIALITE(S) : ESPAGNOL

DURÉE : 2H

COEFFICIENT : 2

RÉFÉRENCES ET SOLUTIONS	BARÈME	COMMENTAIRES
<b>TEXTO: Un buen vendedor.</b> <b>I- COMPRENSIÓN DEL TEXTO</b>	<b>10 PUNTOS</b>	
1- a) Roque es un empleado / Roque es un buen vendedor. b) Roque está haciendo exhibición del artículo del día / Hace la publicidad y la demostración de la cucharilla eléctrica.	1x2= 2 ptos	<b>¡Ojo!</b> <b>Corrección de la comprensión</b> Lo que valoramos del candidato aquí es su capacidad para dar buenas respuestas. Por eso, estaría de más corregir las faltas lingüísticas, así como semánticas.
2- La respuesta correcta es: a) "Roque mete la cucharilla en un vaso de agua fría"	2 ptos	
3- Con la cucharilla eléctrica las mujeres pueden hacer una taza de café, una taza de té, una taza de chocolate caliente.	2 ptos. (3 eltos =2ptos; 2 eltos =1,5 pto; 1 elto =1pto; 0elto =0 pto)	
4-a) Roque considera este artículo como algo prodigioso para las damas de casa porque es el mejor auxiliar para su cocina; es solución de todo en un minuto; permite economizar tiempo y dinero; es un artículo garantizado por la fábrica por un año y más. b- <b>Parte abierta:</b> Sí, pienso que la publicidad influye en las ventas, porque aumenta la visibilidad de un producto; permite atraer o captar la atención de numerosos clientes; muestra las ventajas de un producto, estimula el consumo... No, pienso que la publicidad no influye en las ventas porque todo depende de la capacidad financiera del cliente; del presupuesto del cliente...	1 pto: (2/3 eltos =1pto) 0,5x2=1 pto)	
		<b>1/4</b>

RÉFÉRENCES ET SOLUTIONS	BARÈME	COMMENTAIRES
5- a- Sí, pienso que Roque es un buen vendedor. b- Segunda parte: El detalle del texto que lo justifica es "...todas las mujeres que entran compran una cucharilla"	1pto 1pto	<b>N.B:</b> Aceptar otros elementos convincentes de los candidatos.
<b>II- ESTRUCTURAS DE COMUNICACIÓN</b>	<b>14 PUNTOS</b>	
<b>A- Vocabulario:</b>	6 ptos	
1- Las palabras que se relacionan con el comercio son: vendedor, comprador, dinero, mercancías.	0,5×4=2ptos	
2- Relleno los vacíos con la palabra correspondiente: a- pasaporte b- turista c- el agricultor/ el labrador / el cultivador/el campesino... d- del medioambiente / del planeta /del paisaje/ del entorno / del medio natural / del ecosistema / del árbol...	0,5×4=2ptos	
<b>B- Gramática:</b>	5 ptos	
1- Imito el modelo: a)Seguiremos (continuaremos) jugando... b)Sigue (continúa) escribiendo... c)Seguían (continuaban) ganando...	1×3=3ptos	<b>NB:</b> Cada verbo bien conjugado vale 0,5; cada gerundio bien escrito vale 0,5
2- Paso a la voz activa a- El escalador conquista la montaña.                      b- Las mujeres cogieron las flores.	0,5×4=2ptos	
<b>C- Conjugación:</b>	5ptos	
1-Conjugo los verbos en presente de indicativo a- vuelven...      b- Tú pones...      c- sirve      d- vamos / voy	2ptos 0,5×4=2ptos	
2- Pongo las frases a la primera persona del singular <b>a)Tengo</b> que hacer una acción solidaria. <b>b)Debo</b> cruzar la calle sin correr. <b>c)Tengo</b> que volver al cole a las nueve de la mañana.	3 ptos 1x3=3ptos	2/4

RÉFÉRENCES ET SOLUTIONS	BARÈME	COMMENTAIRES
<b>III-TRADUCCIÓN</b>	<b>6 PUNTOS</b>	
<p><b>A- Versión : 3ptos</b></p> <p>a-A l'entrée des magasins (boutiques) il y a Roque / A l'entrée des magasins (boutiques) se trouve Roque. / Roque est à l'entrée des magasins (boutiques).</p> <p>b- C'est un employé qui est en train de faire (l') exhibition / (la) promotion de l'article du jour : C'est le seul prix aujourd'hui / C'est le prix unique aujourd'hui / Ce prix est uniquement (exceptionnellement) pour aujourd'hui / Seulement ce prix aujourd'hui...</p> <p>c- L'article d'aujourd'hui (du jour) (c') est la cuillère électrique / le chauffe-eau...</p>	1×3=3 ptos	<p>N.B: Los criterios de la corrección de la traducción: pertinencia, coherencia y corrección de la lengua:</p> <p>-3 puntos si las 2/3 partes de su producción respetan estos criterios;</p> <p>-2 puntos si el 1/3 de su producción es comprensible y corresponde al texto inicial;</p> <p>-0,75 punto si su producción es incomprensible, inapropiada, con errores</p> <p>-00 punto si no hace nada o reproduce los textos propuestos.</p>
<p><b>B- Tema: 3 ptos</b></p> <p>a-Andrea/ Andrée servirá la comida (el almuerzo) a las once. (horas; en punto; dadas)</p> <p>b-Cada mañana los niños (hijos) deben/tienen que / han de saludar a sus padres / Cada mañana hace falta que los niños (hijos) saluden a sus padres...</p> <p>c-Por favor, ¿(yo) puedo entrar? / ¿(Yo) puedo entrar, Por favor?</p>	1×3=3ptos	
<b>IV- REDACCIÓN</b>	<b>10 PUNTOS</b>	
<p><b>1-Redacción libre:</b></p> <p>Orientaciones para la redacción libre:</p> <p>1-indicar las compras que puede hacer Miguel con 250 francos para su desayuno en la cantina: los productos alimenticios y sus precios: pan con huevo y mayonesa (pan con chocolate o frijol, mantequilla o sardinas / buñuelos con papilla, pasteles, chupetines, galletas, biscochos, etc.)</p> <p>2-Dar dos consejos: unos consejos que Juan da a su amigo Miguel para que pueda comer durante toda la semana de clase: debes ser responsable, limitar tus gastos diarios, comprar lo necesario o lo útil, evitar la mala compañía, aprender a ahorrar o economizar, etc.</p>		<p><b>N.B:</b> Ver los criterios y las consignas para la redacción libre al final del corregido.</p> <p style="text-align: right;">3/4</p>

RÉFÉRENCES ET SOLUTIONS		BARÈME	COMMENTAIRES
3-Conclure			
<p><b>2-Redacción semi guiada:</b>  <b>Ordeno lógicamente las frases para obtener un párrafo coherente:</b>  Las torres de control permiten organizar el aterrizaje o el despegue de aviones en los aeropuertos. Es la razón por la que las personas que trabajan en las torres no deben beber alcohol. Hoy en día, los ordenadores realizan todas las operaciones y sustituyen al hombre. Usados para calcular, son capaces de hacer centenares de operaciones a la segunda. Si no hay ordenadores en las torres de control habrá seguramente muchos accidentes. (a – c – e – b – d)</p>		<b>4 ptos</b>	<p><b>N.B:</b> Aceptar todas las propuestas que parecen lógicas.  -5 frases bien ordenadas: <b>4 ptos.</b>  -3 frases bien ordenadas: <b>3 ptos.</b>  -2 frases bien ordenadas: <b>2 ptos.</b>  -frases en desorden: <b>1,5 pto</b>  -Ninguna frase: <b>00 pto</b></p>
	Critère 1 : pertinence	Critère 2 : cohérence	Critère 3 : correction de la langue
Consigne 1	Le candidat reçoit <b>0,5 pt</b> s'il précise les aliments de la cantine à s'offrir avec 250 F	Le candidat reçoit <b>0.5 pt</b> si sa production est cohérente.	Le candidat reçoit <b>0.5 pt</b> s'il emploie un lexique approprié à la gestion des finances.
Consigne 2	Le candidat reçoit <b>1 pt</b> s'il donne 2 conseils convaincants ; <b>0,5 pt</b> s'il en donne un. <b>00 pt</b> s'il ne donne aucun conseil.	Le candidat reçoit <b>1 pt</b> si les conseils donnés sont cohérents (même s'ils sont hors du contexte).	Le candidat reçoit <b>1 pt</b> s'il forme au moins 3 phrases correctes. <b>0,75 pt</b> s'il en forme deux. <b>0,5 pt</b> s'il forme une seule phrase. <b>00 pt</b> s'il n'en produit aucune.
Consigne 3	Le candidat reçoit <b>0.5 pt</b> s'il respecte le nombre de lignes à produire (15 lignes).	Le candidat reçoit <b>0,5 pt</b> si les idées s'enchaînent correctement, avec un bon usage des connecteurs logiques	Le candidat reçoit <b>0.5 pt</b> si son texte est correctement ponctué.

**NB:** Debemos saber que se trata de una propuesta, por eso, no sería de más apreciar las respuestas de los candidatos y adaptarlas a las orientaciones nacionales.

**Yaoundé, le 09 juin 2025.**

**Le Président du Jury d'harmonisation,  
Fulbert BAMOYONNO  
Tel : 699519949/675926340**